



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

[...]

[...]

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 27 april 2006 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die tegen de MIVB werd ingediend om de volgende reden.

Aan de bushalte 60 van de MIVB, voor het Observatorium te Ukkel, evenals aan de haltes van tramlijn 92, zouden de uurroosters met voorrang aan het Nederlands weergegeven zijn.

Op de vraag om inlichtingen van de VCT, antwoordt u dat beide talen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op voet van strikte gelijkheid behandeld moeten worden en dat de MIVB een systeem handhaaft waarbij geen van beide talen voorrang krijgt, maar wel afwisselend worden vermeld. De MIVB baseert zich hiervoor op precedenten als publicaties in het Belgisch Staatsblad en heeft de maatregelen genomen die zij pertinent achtte.

Zo worden alle haltes van het net geïnventariseerd en genummerd, en de uurroosters aan de haltes geven voorrang aan het Nederlands of het Frans, naargelang van het even of oneven nummer van de halte.

Bijkomende inlichtingen werden telefonisch verkregen bij de betreffende dienst. Deze preciseert dat de afwisselende voorrang voor een van beide talen enkel de plakkaats met de uurroosters betreft, en dat de inlichtingen, hun voorstelling en het gebruikte lettertype beslist altijd identiek zijn.

*
* *

Een buslijn van de MIVB is een gedecentraliseerde dienst van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarvan de werkring niet het hele grondgebied van het gewest bestrijkt.

Met toepassing van artikel 33 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, dat met name verwijst naar de artikels 35, b, en 18 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), dient een dergelijke dienst de berichten en mededelingen aan het publiek in het Nederlands en het Frans te stellen.

Deze tweetaligheidsverplichting geldt dus voor de bestemmingsaanduidingen en uurroosters die aan de bus- en tramhaltes van het MIVB-net vermeld worden.

Volgens de vaste rechtspraak van de VCT dienen de termen "in het Nederlands en het Frans" in die zin geïnterpreteerd te worden dat alle teksten volledig en op voet van strikte gelijkheid vermeld moeten worden, wat inhoudt dat het lettertype en de voorstelling identiek moeten zijn.

In voorliggend geval blijkt dat de MIVB de tweetaligheidsverplichting en de gelijkheid van beide talen respecteert; de VCT acht de klacht ontvankelijk doch ongegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS